

# E22 - Their Workshop

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15] Punk**

The time has come!

**[00:17] Io**

Let the team tournament semifinal...

**[00:21] Io & Punk**

...begin!

**[00:23] Rak**

Let's go!

**[00:29] Wangnan**

Just you wait, Viole.

**[00:31] Wangnan**

I promise...

**[00:39] Wangnan**

I'll bring you back!

**SIGN** Episode 22

**SIGN** Their Workshop

**[02:16] Rak**

Black turtle, black turtle, black turtle...

**[02:22] Wangnan**

What are you—

**[02:29] Masha**

Look at this heap of cash.

**[02:32] Quaetro**

Yes!

**[02:34] Quaetro**

It's burning time.

**[02:38] Rak**

I'll handle these guys.

**[02:41] Yihwa**

Hey, don't forget about me.

**[02:44] Yihwa**

I'm here, too.

**[02:48] Wangnan**

Let's go.

**[02:48] Quaetro**

Wait! Those guys are human kindling!

**[02:54] Rak**

I'll be your opponent!

**[02:59] Masha**

That was a feeble punch, little gator!

**[03:08] Yihwa**

Don't blame me...

**[03:11] Yihwa**

if you burn to a crisp!

**[03:20] Paul**

Your flames are delicious.

**[03:23] Yihwa**

What the...

**[03:24] Paul**

Ever heard of a clan living at the base of  
a volcano whose people consume fire?

**[03:30] Yihwa**

No way...

**[03:31] Masha**

Keep your eyes on me!

**[03:38] Masha**

Now, then...

**[03:40] Masha**

The snake woman said she'd pay us to  
kill you, but you're quite the looker.

**[03:47] Masha**

What do you say? In exchange for sparing you...

**[03:53] Rak**

Move.

**[03:55] Rak**

You pervert turtle.

**[04:00] Khun**

*Run! Focus on your role!*

**[04:02] Wangnan**

Got it!

**[04:18] Devil Bon**

You must be Beta. I've been waiting for you.

**[04:21] Devil Bon**

I am Devil Bon of FUG.

**[04:23] Beta**

Is that it?

**[04:24] Devil Bon**

Yes. This is the first member  
of our team, Medina the Regular.

**[04:31] Devil Bon**

They participated in the first round of  
the tournament by inhabiting a host.

**[04:37] Devil Bon**

Our foolish opponents believed  
they'd defeated them,

**[04:39] Devil Bon**

but as you can see, they're alive.

**[04:41] Devil Bon**

By swallowing this and becoming their host,  
you can participate in the game.

**[04:46] Devil Bon**

However, if they take control of you,  
you could lose yourself or become their puppet.

**[04:58] Beta**

Let's go.

**[05:00] Devil Bon**

Uh... You feel perfectly fine?

**[05:10] Masha**

How'd he get bigger?

**[05:13] Rak**

I didn't get bigger.

**[05:15] Rak**

I returned to my normal size!

**[05:21] Paul**

He's strong. We'll take him on together.

**[05:23] Masha**

Yeah.

**[05:24] Rak**

That umbrella sure is hard.

**[05:28] Rak**

Hey, fire turtle. Use your flames.

**[05:30] Yihwa**

But he'll just eat them.

**[05:32] Rak**

Doesn't matter.

Blast them as hard as you can.

**[05:37] Paul**

Your flames won't work against me!

**[05:43] Rak**

Can't swallow them now, can you?

**[06:01] Masha**

This is bad.

**[06:02] Rak**

Pervert turtle!

**[06:10] Io**

Two members of Team Snake  
have been annihilated!

**[06:13] Io**

Fantastic teamwork from

Yihwa and the red hawk!

**[06:19] Rak**

Red hawk?

**[06:22] Rak**

My name is Rak Wraithraiser!

**[06:26] Rak**

I came to see the black turtle!

**[06:29] Rak**

I'll pummel every last turtle  
who stands in my way!

**[06:42] Beta**

Oh, shut up.

**[06:46] Beta**

Let me ask you something.  
Are you Viole's friends?

**[06:51] Hatz**

That's Beta. How'd he join the match?

**[06:55] Beta**

Didn't you hear me?

**[06:57] Beta**

Are you Viole's friends or not?

**[07:00] Rak**

The black turtle is my prey!

**[07:04] Beta**

Prey?

**[07:05] Yihwa**

A daughter of the honorable Ten Families

**[07:07] Yihwa**

would rather die than team  
up with a FUG member!

**[07:11] Beta**

They said they're not.

**[07:13] Devil Bon**

*That can't be right.*

**[07:15] Beta**

Hurry up and find me some of Viole's friends.

**[07:19] Devil Bon**

*Well, uh, there's someone heading  
to the summoning station nearby.*

**[07:26] Shibisu**

*Wait!*

**[07:27] Shibisu**

*Go after him!*

**[07:29] Shibisu**

*He's the one who trapped Bam!*

**[07:31] Shibisu**

*He's our enemy!*

**[07:32] Rak**

What?!

**[07:34] Wangnan**

Can't you run on your own two legs?

**[07:36] Quaetro**

Aw, but this is easier.

**[07:40] Wangnan**

I swear...

**[07:42] Quaetro**

Why are you so desperate anyway, Chirpy?

**[07:45] Quaetro**

It shouldn't matter to you  
whether he lives or dies.

**[07:54] Quaetro**

Whoops!

**[07:56] Wangnan**

It does matter! We're friends!

**[07:59] Quaetro**

Believing in friendship in this  
tower will get you killed.

**[08:04] Quaetro**

Right?

**[08:07] Quaetro**

Now let me burn things as I please.

**[08:15] Quaetro**

I'll go once I've finished torching this guy.

**[08:18] Quaetro**

You head to the summoning station.

**[08:20] Wangnan**

Quaetro...

**[08:21] Quaetro**

You listen to me. I'm not helping him.

**[08:24] Quaetro**

I'm helping *you*. Now go.

**[08:28] Wangnan**

Fine. Be careful.

**[08:34] Quaetro**

Now let's get burning!

**[08:37] Khun/Id**

*Even Quaetro has joined our side.*

**[08:42] Khun/Id**

*You've found good friends, Bam.*

**[08:52] Vespa**

You're not too bad if you can dodge  
the attacks of the quickest Regular.

**[08:58] Beta**

The quickest Regular?

**[08:59] Beta**

Does that mean you're the fastest one here?

**[09:03] Vespa**

Of course.

**[09:04] Beta**

Then let's test that.

**[09:06] Vespa**

Test me?

**[09:07] Beta**

Yeah. I'm itching to know how fast I am.

**[09:12] Vespa**

You're only human!

**[09:14] Beta**

Partial Ignition: Dionysos!

**[09:31] Beta**

Too slow.

**[09:34] Beta**

Test complete.

**[09:40] Beta**

You said you weren't Viole's friends.

**[09:45] Beta**

I see. But why are they  
so desperate to summon?

**[09:51] Beta**

I get it. You're planning to summon Viole.

**[09:55] Viole**

The others are in danger, but I'm stuck here.

**[10:00] Viole**

What did I get stronger for?

**[10:03] Viole**

I'm no different from...

**[10:07] Viole**

back when I simply waited for Rachel to come.

**[10:12] Viole/Id**

*No! I can't just wait for them!*

**[10:24] Reflejo/Id**

*It's taking longer than expected.*

**[10:27] Reflejo/Id**

*There must be a problem above ground.*

**[10:29] Yuto**

Reflejo.

**[10:31] Reflejo**

You vanished without a word.

What do you think you're doing?

**[10:37] Yuto**

I wanted to speak with you before the end.

**[10:40] Reflejo**

Will you betray us?

**[10:42] Reflejo**

You were sent by the elders.

Why would you do this?

**[10:47] Yuto**

Your methods will bring about destruction.

**[10:50] Reflejo**

Destruction? Don't be absurd.

This is a revolution.

**[10:54] Reflejo**

We will acquire the power to kill Jihad.

**[10:57] Reflejo**

Our plan cannot be stopped.

**[11:01] Reflejo**

Eventually, the solution  
will dissolve that man,

**[11:04] Reflejo**

and a weapon with the power  
of an Irregular will be born.

**[11:08] Reflejo**

It will be the spear that opens  
the way to a new era in the tower,

**[11:13] Reflejo**

in the hands of our great master Karaka.

**[11:17] Yuto**

I can't believe Karaka would do this.

**[11:22] Yuto**

Did he convince himself he could become  
a god because he was revered as one?

**[11:27] Yuto**

What a fool.

**[11:31] Reflejo**

What are you doing here?

**[11:34] Hwaryun**

We knew from the start  
that your gambit was bait,

**[11:40] Hwaryun**

so we pretended to fall for it and  
gathered allies to rescue Viole.

**[11:46] Hwaryun**

Why do you think we embedded  
the red Thorn inside his body?

**[11:51] Reflejo**

You don't mean...

**[11:52] Hwaryun**

That's right. He's a vessel  
for empowering Enryu's Thorn.

**[11:56] Hwaryun**

He's already begun summoning  
it in response to the Thorn.

**[12:21] Hwaryun**

From the moment you trapped Viole...

**[12:31] Hwaryun**

the owner of the Thorn had been decided.

**[12:36] Reflejo**

Kill her!

**[12:42] Mei**

She killed herself?

**[12:43] Reflejo**

You fool, she's a Guide!

**[12:45] Reflejo**

She wouldn't walk the path of death!

**[12:48] Reflejo**

What's happening to the Thorn?

**[12:50] Mei**

Let's see...

**[12:51] Mei**

Huh? There's no response.

**[12:54] Reflejo**

Call the Mad Dog.

**[12:56] Reflejo**

Don't let her escape.

**[13:00] Novick**

More traps?

**[13:03] Horyang**

I hope not.

**[13:13] Novick**

I knew it. Another trap.

**[13:20] Horyang**

I'll handle this. You go to Viole.

**[13:41] Novick**

Damn!

**[13:41] Horyang**

Are you done yet?

**[13:45] Horyang**

Hurry up and break it!

**[13:50] Viole**

Novick, please get out of the way!

**[13:52] Novick**

That voice...

**[13:54] Novick**

Get down!

**[14:19] Beta**

Are you really trying to summon Viole?

**[14:22] Beta**

Aren't you being a little  
too optimistic? You moron.

**[14:25] Rak**

What was that?

**[14:26] Beta**

He can't escape.

**[14:28] Beta**

I stuck him in a totally hopeless place.

**[14:32] Shibisu**

Shrink your body!

**[14:37] Yihwa**

Why would you do this?

**[14:39] Beta**

To make him taste despair.

**[14:46] Rak**

The black turtle will come back to us!

**[14:55] Beta**

Do you know how many people  
were sacrificed to create him?

**[15:00] Beta**

I witnessed countless test subjects die.

**[15:04] Beta**

I won't allow him alone to find happiness.

**[15:11] Beta**

Soon he'll completely transform into a weapon

**[15:14] Beta**

while experiencing the despair I felt.

**[15:21] Yihwa**

Did it work?

**[15:28] Beta**

Fine.

**[15:29] Beta**

I'll kill you first.

**[15:34] Devil Bon**

*Beta, bad news!*

**[15:36] Beta**

Don't bother me right now.

**[15:38] Devil Bon**

*It's Jue Viole Grace.*

**[15:40] Devil Bon**

*He's escaped.*

**[15:43] Devil Bon**

*The Thorn has been stolen, too.*

**[15:55] Novick**

Viole!

**[15:57] Viole**

What are you two doing here?

**[15:58] Novick**

Yuto guided us here.

**[16:01] Viole**

Yuto did?

**[16:02] Novick**

Anyway, what's that?

**[16:06] Viole**

I believe it's Enryu's Thorn.

**[16:08] Novick**

That thing? It doesn't look like much.

**[16:14] Hwaryun**

Well, it is.

**[16:16] Hwaryun**

It looks like that because  
it's currently contained.

**[16:20] Hwaryun**

No one knows what it'll do  
once it assumes its true form.

**[16:27] Viole**

Hwaryun, what are you doing here?

**[16:29] Viole**

Are you Yuto?

**[16:31] Hwaryun**

I simply walked Yuto's path

**[16:34] Hwaryun**

in order to give you Enryu's Thorn.

**[16:37] Viole**

Then you knew everything from the start?

**[16:41] Hwaryun**

Yes, including what would happen  
to you at this Workshop Battle.

**[16:46] Hwaryun**

And you acquired the Thorn.

**[16:50] Hwaryun**

It seems you're finally worthy of  
being my god, if only a little.

**[16:56] Viole**

I'm not interested in being your god.

**[16:59] Hwaryun**

Are you planning to return to your friends?

**[17:04] Hwaryun**

Then I'll show you the way.

**[17:06] Hwaryun**

They should be heading  
to the summoning station.

**[17:09] Viole**

The summoning station?

**[17:10] Hwaryun**

They'll begin preparing to summon you once they get there, but...

**[17:17] Hwaryun**

The enemy is on the move, as well.

**[17:20] Hwaryun**

They're nothing like the enemies you've faced before.

**[17:25] Hwaryun**

They'll do whatever it takes to stop you from returning.

**[17:30] Hwaryun**

Trying to return to your friends will put them in harm's way.

**[17:35] Hwaryun**

Will you still do it?

**[17:36] Viole**

Yes. That's where I belong.

**[17:42] Viole**

I want to be with them, no matter how difficult it is.

**[17:46] Viole**

I will go back to them.

**[17:53] Wangnan**

I'm here.

**[17:55] Aguero**

I have news from Akraptor.

**[17:57] Aguero**

The snake woman headed to the summoning station, too.

**[18:01] Aguero**

Listen to me. Bam's escape and the path we're about to take will be kept secret.

**[18:08] Aguero**

Turn off everything that could be used to trace you. Got it?

**[18:12] Wangnan**

Got it.

**[18:15] Wangnan**

Now let's summon Viole.

**[18:18] Mei**

You're leaving already?

**[18:22] Mei**

You should stay a while longer.

**[18:25] Mei**

Reflejo told me to stop

you from leaving, too.

**[18:31] Novick**

What are those dogs?

**[18:33] Hwaryun**

Shadow wolves.

**[18:34] Hwaryun**

It's a unique Mad Dog ability  
granted by blood fusion.

**[18:38] Hwaryun**

Normally they're invisible, but they  
appear momentarily when they attack.

**[18:44] Novick**

Then if we kill the leader of the pack...

**[18:47] Hwaryun**

He's a monster designed to kill.

**[18:50] Hwaryun**

Don't even think about fighting him.

**[18:53] Hwaryun**

Our goal is to escape.

**[19:04] Hwaryun**

Ignore what's behind you.

**[19:06] Hwaryun**

I'll guide them out of here.

**[19:08] Hwaryun**

Unless you and the Thorn are summoned,  
everything will be for naught.

**[19:31] Mei**

Looks like you still don't  
know how to use it.

**[19:34] Mei**

We'd better recover it  
before you become a threat.

**[19:43] Novick**

Looks like he's joining the fight.

**[19:48] Hwaryun**

Go.

**[19:49] Viole**

But...

**[19:51] Hwaryun**

Have you forgotten that your friends  
are desperately fighting to rescue you?

**[20:03] Mei**

Oh, my. That was my biggest shield, too.

**[20:08] Hwaryun**

You seem rather unbothered, dog of Yama.

**[20:12] Mei**

Isn't Viole heading for the spring linked

to the teammate summoning station?

**[20:17] Mei**

Sorry, but we destroyed it.

**[20:25] Wangnan**

This had better be the right way.

**[20:28] Aguero**

It is. I confirmed it before  
turning off my device.

**[20:32] Aguero**

We'll summon Viole not from the  
teammate summoning station,

**SIGN** Handsome

Where is Novick?

**SIGN** Emily

He has helped Viole escape.

The summoning will be conducted at the shop (item summoning station).

The item code is SS-1SSA.

**[20:36] Aguero**

but from the item summoning station.

**[20:40] Aguero**

Viole is currently both a human and an item.

**[20:44] Aguero**

We'll use that to our advantage.

**[20:55] Aguero**

Bam...

**[20:56] Wangnan**

Viole...

**[20:57] Wangnan**

Please, please, please.

**[21:01] Viole**

*Wangnan.*

**[21:02] Wangnan**

Viole! Are you all right?

**[21:05] Viole**

Yes.

**[21:07] Wangnan**

I see. You're okay. Sorry.

**[21:11] Wangnan**

Oh, right. Khun's here, too. He's in here.

**[21:16] Viole**

*Khun!*

**[21:18] Khun**

Looks like you won't be running anymore.

**[21:22] Viole**

I won't.

**[21:24] Wangnan**

There's so much I want to tell you.

**[21:27] Wangnan**

So much has happened.

**[21:30] Wangnan**

Your expression has softened.

**[21:34] Wangnan**

Okay, just wait a little longer.

**[21:37] Wangnan**

We can summon you once we've caught the snake woman.

**[21:45] Viole**

Wangnan?

**[21:49] Beta**

Who are you gonna summon?

**[21:54] Beta**

I won't let you do that.

**[22:00] Viole**

Wangnan!

**[23:36] Novick**

What's that?

**[23:37] Viole**

Dried bonito?

***SIGN* Next Time**

The End of Dawn

---

Revision #1

Created 2025-06-13 04:25:00 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 04:30:26 UTC by whimsee